

swissmintinfo

2/99

Fête des Vignerons 1999

L'origine de cette fête remonte au milieu du 13^{ème} siècle. C'est à cette époque que les moines de Haut-Crêt, près d'Oron, commencèrent à récompenser les vignerons méritants pour les encourager dans leur travail. Sous la devise des moines «ora et labora» - prie et travaille - la Confrérie des vignerons organisa tout d'abord une procession dans les rues de Vevey, à laquelle les vignerons prenaient part avec leurs outils. Pour se réconforter, la procession était suivie d'un banquet au cours duquel le vin ne devait pas manquer. Avec le temps, la cérémonie se mua en un spectacle grandiose, attirant toujours davantage de spectateurs. Des documents datant de 1647 ainsi que la coupe des Abbés-Présidents témoignent de l'histoire vénérable de cette institution agricole dont le patron est Saint-Urbain. Depuis 1618, les noms de tous les présidents qui se sont succédés à la tête de la Confrérie des vignerons sont gravés sur cette magnifique coupe.

La Confrérie est dirigée par un Conseil de douze membres et un Rière-Conseil de douze membres également. Trois fois par an, des experts de la Confrérie visitent les vignes soumises à leur contrôle (du Lavaux

au Chablais) et notent le travail des ouvriers de la vigne. Tous les trois ans, la Confrérie distribue primes et médailles aux vignerons qui se sont distingués, mais cinq fois par siècle (1905, 1927, 1955, 1977 et 1999), soit une fois par génération, cette cérémonie prend une ampleur toute particulière. On assiste alors à la Fête des vignerons.

Le premier jour a lieu une manifestation unique où est reconstituée la Fête des vignerons originelle. On récompense et couronne trois à quatre vignerons, on parade et on banquette. Arlevin, archétype du vigneron-tâcheron, est proclamé Roi de la Fête.

Le lendemain commence le spectacle qui évoque, comme le veut la tradition, les travaux et les jours du vigneron. La représentation comprend

un préambule, quatre parties et un final.

Au début, l'Abbé-Président invite Arlevin à suivre le spectacle qui lui est dédié, avec les rois-tâcherons, de la loge d'honneur. C'est le traditionnel rappel du couronnement.

La première partie a pour cadre la foire de la Saint-Martin, un 11 novembre, qui marque le début de l'année vigneronne. Arlevin fête la couronne qu'il a gagnée la veille et se défoule jusqu'à épuisement; il finit par s'endormir.

C'est alors la deuxième partie, le rêve d'Arlevin. Nous sommes en hiver, la nature est endormie. Arlevin fait un cauchemar: des experts géants lui assènent les dix commandements du vigneron. Mais il fait aussi un rêve agréable: il a une aventure amoureuse avec la déesse du printemps, Palès. Tout ravi, il se réveille.

Avec la troisième partie, on entre dans le Temps de mémoire. Arlevin se souvient qu'il est roi et qu'un roi, ça commande. On est en été, et il se commande sa fête à lui, mélangeant des scènes du passé et du présent.



Juin 1999

Fête des Vignerons

Editorial

Perspectives 2000

'swissmint' assume la distribution des monnaies de collection

Le coin des lecteurs

Bataille de Dornach

Nouvelle présentation des jeux de monnaies



Dans la quatrième partie, Epiphanie de Dionysos-Bacchos, on célèbre les vendanges et une bacchanale dévastatrice. Les vendangeuses se transforment en bacchantes. Cependant, Arlevin a mûri au cours de son initiation, il est devenu généreux et il accueille les vignerons du monde. Dans le final, les enfants réconcilient les vivants et les morts. Le spectacle se termine par un chant d'espoir ouvert au troisième millénaire.

La Fête des vignerons 1999 se déroulera du 29 juillet au 15 août. Durant cette période, 15 représentations en plein air sont prévues ainsi que 4 cortèges. Plus de 5'000 personnes participeront à la fête et près d'un demi-million de spectateurs y sont attendus.

Les pièces de monnaie

Des grains de raisins isolés sont représentés sur le disque central en nordic-gold de l'avvers de la *pièce de monnaie bimétallique de 5 francs*. Sur la couronne extérieure en cupro-nickel figure la légende «FETE DES VIGNERONS VEVEY 1999». Le disque central du verso porte l'inscription «CONFOEDERATIO HELVETICA 1999», la valeur nominale de «5 Fr.» étant indiquée sur la droite. Sur la couronne est re-

produite la faune propre au vignoble. L'artiste entend ainsi faire ressortir les efforts déployés actuellement pour arriver à une production mieux en harmonie avec la nature.

L'avvers de la *pièce de monnaie en or de 100 francs* représente un renard qui déguste une grappe de raisin et, au-dessus, figure en demi-cercle l'inscription «FETE DES VIGNERONS VEVEY 1999». Le verso de la pièce représente le renard assis, qui regarde la grappe de raisin toujours suspendue à la treille. L'inscription «CONFOEDERATIO HELVETICA 1999» figure en demi-cercle au-dessus de la scène, tandis que sur la droite est indiquée la valeur nominale de «100 Fr.».

Pour la pièce en or de 100 francs, l'artiste s'est inspiré de la fable:

LE RENARD ET LES RAISINS

Certain Renard gascon, d'autres disent normand,
Mourant presque de faim, vit au haut d'une treille
Des raisins mûrs apparemment,
Et couverts d'une peau vermeille.
Le galant en eût fait volontiers un repas;
Mais comme il n'y pouvoit atteindre:
«Ils sont trop verts, dit-il, et bons pour des goujats.»
Fit-il pas mieux que de se plaindre?

Jean de La Fontaine

Gaspard Delachaux: bref aperçu biographique

Gaspard Delachaux est né le 24 décembre 1947 à Lausanne et vit aujourd'hui à Valeyres-sous-Ursins. Il a terminé sa scolarité en 1965 en obtenant une maturité fédérale en latin et en anglais. Après un bref passage à la Faculté des lettres de Lausanne, il a étudié la sculpture et la gravure à l'Ecole des beaux-arts de la même ville. Depuis 1987, Gaspard Delachaux enseigne à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne, où il est actuellement responsable du département des arts plastiques. Il a également réalisé plusieurs expositions en Suisse et à l'étranger. En 1991, il a obtenu le «Prix Charles Oulmont» de la Fondation de France.

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,
Le premier numéro de «swissmintinfo» est paru au mois de juin 1998; nous fêtons donc le premier anniversaire de notre bulletin d'information. Durant cette année, nous avons reçu de nombreuses lettres d'encouragement, mais également quelques critiques. Votre soutien nous a toutefois donné le courage d'agrandir «swissmintinfo» et d'en faire un document de huit pages. Pour nos amis Romands, notre bulletin paraît pour la première fois en français. Nos nouvelles pièces commémoratives sont consacrées à la «Fête des Vignerons 1999» de Vevey (pièce en or et pièce bimétallique) ainsi qu'à la «Bataille de Dornach» (pièce en argent). Nous espérons que ces monnaies vous plairont!

Peter Tuor
Responsable commercial
'swissmint'

La monnaie commémorative «Fête des Vignerons 1999» d'un coup d'œil

Date d'émission: 25 juin 1999; artiste: Gaspard Delachaux, Valeyres-sous-Ursins

Sujet	Valeur nominale	Alliage	Poids	Diamètre	Non mise en circulation	Flan bruni
Raisins	5 francs	Cupro-nickel +nordic-gold	15 g	33 mm (disque central 23 mm/ couronne extérieure 33 mm)	160 000*	16 000**
Renard	100 francs	Or 0,900	22,58 g	28 mm	—	3 000
Raisins Essai	5 francs	Nordic-gold +cupro-nickel	15 g	33 mm (disque central 23 mm/ couronne extérieure 33 mm)	770	—

*dont 15 000 pièces en jeux de monnaies; ** dont 5 000 pièces en jeux de monnaies



Perspectives pour l'an 2000

Pour l'an 2000, 'swissmint' prévoit d'émettre les monnaies commémoratives suivantes:

- Pièce bimétallique de 5 francs «Carnaval de Bâle»

La deuxième pièce de la série «Coutumes» est dédiée au «Carnaval de Bâle»; elle sera à nouveau intégrée au jeu des monnaies courantes de Suisse.

- Pièce en argent de 20 francs «150 ans du franc suisse»

La monnaie commémorant la réforme monétaire de 1850 rappelle l'importance de l'uniformisation de notre système monétaire qui a eu lieu voilà 150 ans. C'est en effet grâce à cette uniformisation et au remplacement d'un système dépassé depuis longtemps que l'économie a pu prospérer.

- Monnaies de 20 francs en argent et

- de 100 francs en or ayant pour sujet «2000 ans de christianisme»

Durant 2000 ans, le christianisme a influencé de manière prépondérante l'histoire et la culture du monde occidental. Les nouvelles monnaies commémoratives ne serviront donc pas à célébrer l'an 2000 en tant que tel, mais rappelleront l'importance du christianisme pour notre culture.

Un certain nombre de pièces en argent «2000 ans de christianisme» seront mises en vente sous forme de frappes d'essai.

'swissmint' assume la distribution des monnaies de collection

La création de 'swissmint' a permis de développer certains secteurs, notamment d'étendre les activités numismatiques et d'offrir de nouveaux produits intéressants à la clientèle. Cela a aussi été l'occasion de procéder à une nouvelle répartition des tâches entre 'swissmint' et la Banque nationale suisse (BNS). Dorénavant, la BNS ne s'occupera plus que de la distribution des monnaies courantes alors que les produits numismatiques seront du ressort exclusif de 'swissmint'. Les monnaies de collection qui seront émises le 25 juin 1999 seront encore envoyées par la BNS. Après les vacances d'été, 'swissmint', marketing, Bernastrasse 28, 3003 Berne (tél. 031-322 60 68, fax 031-322 60 07) informera les abonnés permanents des nouvelles modalités de vente des monnaies de collection.

Le coin des lecteurs

Nous répondons ici aux questions particulièrement intéressantes qui nous sont posées quant à la frappe de monnaies de la Confédération suisse. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre courrier. Notre adresse: 'swissmint', service numismatique, Bernastrasse 28, 3003 Berne.

Lors de notre dernier séjour en Suisse, j'ai constaté une frappe différente pour deux pièces de 5 francs. Sur l'une d'elles (1985), les inscriptions étaient dans le même sens sur les deux faces, sur l'autre (1968), elles étaient tête-bêche. De plus, l'inscription sur la tranche était en relief sur une pièce et en creux sur l'autre. L'une de ces pièces est-elle une contrefaçon? H. R. de Duisburg.

Jusqu'en 1981, la présentation des monnaies suisses n'était pas uniforme. Alors que les pièces de un à 20 centimes étaient frappées de manière à ce que les inscriptions soient dans le même sens sur les deux faces (les deux faces debout **↑↑** = frappe allemande), les inscriptions des pièces de 50 centimes à 5 francs étaient tête-bêche (avers debout, revers inversé **↑↓** = frappe française).

Les emballages utilisés à partir de 1981 pour les jeux de monnaies ont fait apparaître que cette présentation non uniforme des pièces était gênante. En effet, alors que les effigies étaient toutes debout sur l'avers des monnaies, elles étaient inversées au revers des pièces d'une valeur plus élevée. C'est la raison pour laquelle la frappe de l'ensemble des monnaies a été standardisée à partir de 1982, toutes les pièces étant désormais frappées de manière à ce que les inscriptions soient dans le même sens sur les deux faces.

S'agissant des inscriptions sur la tranche des 5 pièces de francs, il y a lieu de relever que celles-ci étaient en relief jusqu'en 1984 et qu'elles ont été frappées en creux à partir de 1985. Différentes raisons ont plaidé en faveur d'une inscription en creux: d'une part, les inscriptions en relief étaient exposées à une plus grande usure et d'autre part, l'introduction des inscriptions en creux a permis de réduire les marges de tolérance concernant le diamètre et ainsi d'améliorer la sécurité des distributeurs automatiques à monnaie. Des raisons économiques ont également justifié ce changement. Les inscriptions en creux exigent en effet des outils de frappe moins compliqués, ce qui permet d'augmenter les cadences de production et partant de réduire notablement les coûts.

Ce n'est que quelques années plus tard que sont apparus les désavantages des inscriptions en creux. La simplification des outils de frappe a également facilité la tâche des faussaires. En 1993, des quantités considérables de fausses pièces de 5 francs avec inscription sur la tranche en creux sont arrivées sur le marché (années 1986, 1987, 1989 et 1991). Ces contrefaçons ont conduit 'swissmint' à frapper à nouveau ces pièces avec une inscription sur la tranche en relief à partir de 1994. Une nouvelle méthode de frappe de la tranche a permis d'atténuer sensiblement le problème de l'usure. Actuellement, toutes les pièces de 5 francs dont l'inscription sur la tranche est en creux (années 1985 à 1993) sont systématiquement retirées du marché et remplacées par des monnaies plus récentes. En ce qui concerne les deux pièces de 5 francs de notre lecteur, il s'agit selon toute vraisemblance de pièces authentiques.

Bataille de Dornach, 22 juillet 1499

La guerre de Souabe de 1499, durant laquelle la Suisse des dix cantons et les Liges grisonnes avaient battu les troupes de l'empereur Maximilien et de la Ligue souabe lors des batailles de Hard, Schwaderloh, Frastanz et Calven, durait déjà depuis six mois.

Au cours d'une nouvelle offensive, l'empereur tenta d'assujettir les «grossiers manants». Menacée, Soleure fit appel aux Confédérés pour sauver les avant-postes de Dornach. Sans attendre l'aide de la Suisse centrale, les Soleurois, les Bernois et les Zurichois attaquèrent l'armée impériale. Une lutte acharnée s'engagea. Lorsque les Lucernois et les Zougois appelés en renfort surgirent de la forêt «à grands cris et au son des cors», l'avantage tourna en faveur des

La monnaie commémorative «Bataille de Dornach» d'un coup d'œil

Date d'émission: 25 juin 1999; artiste: Franz Eggenschwiler, Eriswil

Sujet	Valeur nominale	Alliage	Poids	Diamètre	Non mise en circulation	Flan bruni
Aigle et épée	20 francs	Argent 0,835	20 g	33 mm	85 000	11 000



Suisses. Cette nouvelle défaite cuisante découragea la Ligue souabe; le 22 septembre 1499, l'empereur conclut la paix de Bâle. Ce n'est toutefois que 150 ans plus tard que les Confédérés obtiendront officiellement, par le traité de Westphalie, ce pourquoi ils s'étaient battus: la «plena libertas», leur pleine et entière liberté.

La pièce de monnaie

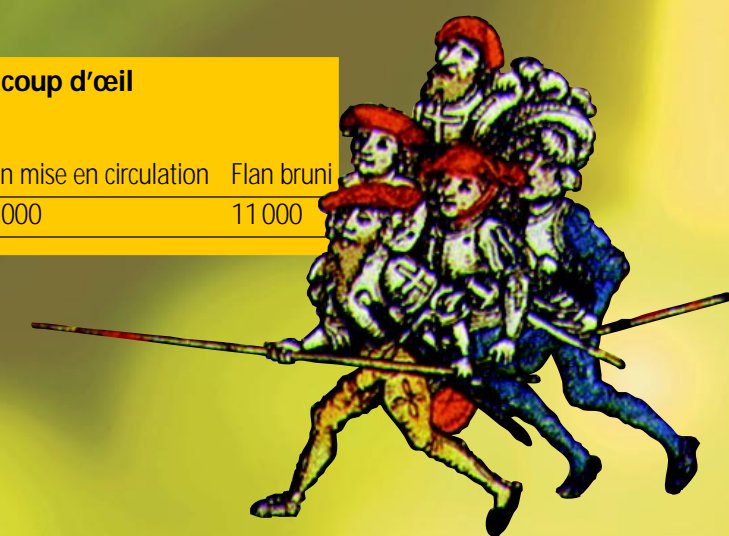
L'avvers de la pièce représente une épée qui prend la place de l'aigle de l'Empire germanique. Ce dernier est entouré de dix carrés garnis de petites croix suisses. L'artiste illustre ainsi concrètement l'indépendance de la Suisse par rapport au Saint Empire romain germanique, indépendance acquise à Dornach et scellée avec la paix de Bâle. La partie supérieure porte l'inscription «DORNACH»; sur la partie inférieure figurent les dates «1499 • 1999». Le revers représente l'étendard des troupes suisses; une croix blanche cousue sur un fond rouge. La valeur nominale de 20 francs est indiquée en deux lignes sur la partie supérieure gauche, et la mention de l'année 1999 se trouve sur la partie inférieure. L'inscription «CONFOEDERATIO ~ HELVETICA» figure dans la légende.

Franz Eggenschwiler: bref aperçu biographique

Franz Eggenschwiler est né le 9 décembre 1930 à Soleure. Après avoir terminé sa scolarité à Biberist, il a suivi une formation de peintre sur verre. Par la suite, il a fréquenté l'Ecole d'art de Berne et l'Ecole de peinture de Max von Mühlenen. En 1981, il obtient une chaire de dessin et d'art graphique à la Staatliche Kunstakademie de Düsseldorf (Allemagne). Il a reçu plusieurs distinctions et a exposé ses œuvres à diverses reprises en Suisse et à l'étranger. En 1963-64, il obtient la bourse fédérale d'arts appliqués; en 1971, le prix d'encouragement du canton de Soleure et en 1980, le prix d'art du canton de Soleure ainsi que la bourse du Deutscher Akademischer Austauschdienst de Berlin. Franz Eggenschwiler a réalisé les œuvres les plus diverses (sculptures en fer, objets d'art, bijoux, dessins, peintures, sérigraphies et peintures sur verre).

Nouvelle présentation des jeux de monnaies

Nous pouvons enfin vous présenter les nouveaux jeux de monnaies dont l'arrivée avait été annoncée il y a quelque temps déjà. A la satisfaction de nombreux de collectionneurs, le format des étuis transparents n'a pas changé. Ce qui est nouveau, c'est qu'à partir de cette



année, les monnaies ne sont plus disposées verticalement, mais horizontalement. Les séries de monnaies seront complétées dorénavant par une monnaie commémorative bimétallique qui paraîtra chaque année. Les jeux de monnaies en «fleur de coin» sont désormais présentés sur fond rouge (anciennement noir), dans une enveloppe en couleurs comportant une ouverture permettant de voir la pièce bimétallique. Les jeux en qualité «flan bruni» sont présentés sur fond bleu (anciennement rouge) et l'enveloppe qui remplace le «portefeuille» utilisé jusqu'ici est d'une jolie teinte bleue. Nous espérons que ces nouveaux produits répondront à vos attentes.



Editeur

'swissmint'

Monnaie officielle de la
Confédération suisse
Bernastrasse 28
CH-3003 Berne

Peter Tuor

Responsable commercial
Tél. 031 322 60 76
Fax 031 322 60 07
Marianne Balmer
Marketing
Tél. 031 322 60 68
Hanspeter Koch
Numismatique
Tél. 031 322 61 73

